



**DIRUZ LAGUNDU BEHARREKO PROGRAMARI DAGOZKIONEZ:**

EN CUANTO AL PROGRAMA A SUBVENCIONAR:

<b>Gastuak - Kontzeptua</b>	<b>Zenbatekoa Importe</b>	<b>Gastos - Concepto</b>
<b>GASTUAK GUZTIRA:</b>		<b>TOTAL GASTOS:</b>

<b>Sarrerak- Kontzeptua:</b>	<b>Zenbatekoa Importe</b>	<b>Ingresos - Concepto:</b>
<b>Programa burutzeko eskatzaileak egindako ekimenen bitartez jasotako diru-kopurua</b>		Fondos para el programa recaudados por medio de acciones realizadas por la entidad solicitante
<b>Ekintzak finantzatzeko eskatzaileak berak jarritako baliabideak</b>		Recursos aportados por la misma entidad solicitante para financiar las actividades
<b>Beste erakunde ofizialen dirulaguntzak (bere kasuan eskatutako dirulaguntzen erantzukizunpeko deklarazioa erantsi)</b>		Subvenciones de otros organismos oficiales ( en su caso adjuntar la declaración responsable de las solicitudes de subvención realizadas)
<b>Udalak emandako beste dirulaguntzarik</b>		Otras subvenciones municipales
<b>Parte-hartzaileen kuotak</b>		Cuotas de participantes
<b>Publizitatea (babesleak, publizitate estatikoa,...)</b>		Publicidad (patrocinios, publicidad estática,...)
<b>SARRERAK GUZTIRA:</b>		<b>TOTAL INGRESOS:</b>

<b>Aurkeztutako programaren aurrekontua GUZTIRA</b>		Presupuesto TOTAL del programa presentado
<b>ESKATUTAKO DIRULAGUNTZA</b>		SUBVENCIÓN SOLICITADA

## A) ELKARTEARI BURUZKO DATU OROKORRAK/ DATOS GENERALES DE LA ASOCIACIÓN

### ELKARTEAREN OSAKETA / COMPOSICIÓN DE LA ASOCIACIÓN

KARGUA / CARGO	SEXUA / SEXO			
	Emakumezkoa / Mujer	Gizonezkoa / Hombre	Ez-bitarra / No binario	GENERO OREKA % EQUILIBRIO DE GÉNERO
Ordezkaría / Representante				
Zuzendaritza batzordea Junta directiva				
Bazkide kopurua Nº personas socias	20 kideetik gora Más de 20 socios/as			
Bolondres kopurua Nº personas voluntarias	20 kideetik gora Más de 20 voluntarios/as			
Bazkide eta/edo bolondres adina Edad de personas socias y/o voluntari.	35 urtetik beherakoak (%20 baino gehiago) / menores de 35 años (más del 20%)		65 urtetik beherakoak (%20 baino gehiago) / menores de 65 años (más del 20%)	
Bazkide eta/edo bolondresen profila Perfil de personas socias o voluntarias	Sexuen arteko oreka (%40-60) Equilibrio entre sexos (40-60%)	Etorkinak (%5etik gora) Inmigrantes (Más del 5%)		Aniztasun funtzionala dutenak (%2tik gora) Diversidad funcional (más del 2%)

### JARDUERA KOLEKTIBOETAN ETA/EDO UDAL JARDUERETEN PARTE HARTZEA / PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES COLECTIVAS Y/O MUNICIPALES

Azaldu Describir	
---------------------	--

### LOKALA / INSTALAZIOAK / LOCAL / INSTALACIONES

Udalak utzitako lokala Cedido por el ayuntamiento	Udal lokala+gastuak elkartearen gain Cedido por el ayuntamiento, haciéndose cargo de los gastos la asociación	Udal lokala, beste elkarteekin batera Cedido por el ayuntamiento, compartido	Jabetza pribatukoa Propiedad privada

**B) DIRUZ LAGUNTZEA ESKATZEN DEN PROIEKTU EDO PROGRAMARI BURUZKO DATUAK**  
**DATOS RELACIONADOS CON EL PROYECTO O PROGRAMA A SUBVENCIONAR**

**PROGRAMAREN IBILBIDEA, IZAERA ETA ALDIZKAKOTASUNA / TRAYECTORIA, NATURALEZA Y PERIODICIDAD DEL PROGRAMA**

**Urtean behineko jarduera /**  **Noizbehinkako jarduerak /**  **Urtean zehar /**  
 Actividad anual puntual / Varias actividades puntuales / A lo largo del año

**PROGRAMAREN KALITATEA: HEZKUNTZA ETA GENERO ETA KULTURANIZTASUN IKUSPEGIA**  
 CALIDAD DEL PROGRAMA: PERSPECTIVA EDUCATIVA, DE GENERO E INTERCULTURAL

**PROGRAMA HEZITZAILEA**  
**PROGRAMA EDUCATIVO**

**Balore indibidualen ordezkolektiboak sustatzea**  
 Potenciar los valores colectivos, en lugar de los individuales

**AZALDU / DESCRIBIR**

**Bazterketa egoerak pairatzen dituzten kolektibo edo/eta norbanakoekiko errespetuzko eta elkartasunezko jarrerak sustatzea**  
 Promover actitudes de respeto y solidaridad hacia colectivos y/o personas en situación de exclusión social

**AZALDU / DESCRIBIR**

**Jardueren antolakuntzan sustatzea kide oro subjektu aktibo bilakatzea**  
 Promover la transformación de todas y todos los miembros en sujetos activos a la hora de organizar las actividades

**AZALDU / DESCRIBIR**

**GENERO IKUSPEGIA**

**PERSPECTIVA DE GÉNERO**

**KONTUAN HARTU AL DA EMAKUMEEK JASATEN DUTEN DESBERDINTASUN SOZIALA ? HORRI AURRE EGITEKO NEURRIAK HARTU DIRA? / ¿SE HAN TENIDO EN CUENTA LAS DESIGUALDADES SOCIALES QUE AFECTAN A LAS MUJERES? ¿SE HAN PROPUESTO MEDIDAS ?**

**Hizkuntza eta iruditeria ez sexistari erreparatzea**  
 Uso no sexista del lenguaje y el imaginario

**Bai / Si**  **Ez / No**

**Azaldu**  
 Describir

**Genero ikuspegia txertatzen da proiektuaren helburuetan**  
 Incorporación del punto de vista de género en los objetivos del proyecto

**Bai / Si**  **Ez / No**

**Azaldu**  
 Describir

**Genero ikuspegia txertatzen da proposatutako jardueretan**  
 Incorporación del punto de vista de género en las actividades propuestas

**Bai / Si**  **Ez / No**

**Azaldu**  
 Describir

**Genero ikuspegia txertatzen da proiektuaren ebaluaketan**  
 Incorporación del punto de vista de género en la evaluación del proyecto

**Bai / Si**  **Ez / No**

**Azaldu**  
 Describir

**KONTUAN HARTU AL DA LGTBIQ+ BEGIRADA?**  
¿ SE HAN TENIDO EN CUENTA LA MIRADA LGTBIQ+

Azaldu / Describir

**LGTBIQ+ pertsonen ikusgarritasuna eta erreferentzialtasuna sustatzea /**  
Promover la visibilidad y la referencialidad de las personas LGTBIQ+

**KULTUR ANISTAZUNA / INTERCULTURALIDAD**

Azaldu / Describir

**Kartel, eskuorri edo/eta erabiltzen diren irudi grafikoetan kultura eta jatorri aniztasuna isladatzea/**  
Reflejar diversidad de orígenes y cultural en aquellos carteles, dípticos o materiales gráficos que se realicen

**Gonbidatetan, esku-orrietan herrian dauden bestelako hizkuntzak erabiltzen dira/**  
Utilización de diversas lenguas que existen en el municipio en invitaciones, folletos...

**Egiten diren ekintzetan herrira iritsi berriak diren edo/eta bestelako jatorria dutenen parte hartzea sustatzea/**  
Impulsar la participación de las personas recién llegadas al municipio así como aquellas de orígenes diversos

**Ekintzak ahalbidetzen duela, kultura arteko adierazpenak txertatzea /** siempre y cuando la actividad lo permita, incorporar expresiones interculturales

**PROGRAMA / JARDUERA EUSKARAZ GARATZEA / DESARROLLO DEL PROGRAMA / ACTIVIDAD EN EUSKERA**

**Euskara hutsez**  
Todo únicamente en euskera

**JARDUERA BERRIAK, BERRITZAILEAK ETA ANTZEKORIK EZ IZATEA**  
ACTIVIDADES NUEVAS, NOVEDOSAS E INEXISTENCIA DE ACTIVIDADES SIMILARES

**Azaldu**  
Describir

**HERRITARREN ESKU-HARTZEA SUSTATZEA, BESTE ENTITATE ETA ERAGITE BATZUEKIN LANKIDETZA**  
PROMOCIÓN DE LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA, COLABORACIÓN CON OTRAS ENTIDADES Y AGENTES

Azaldu / Describir

**Herritarrei parte hartzeko aukera ematea /**  
Oportunidad para la participación ciudadana

**Jarduera elkarre batek baino gehiagok antolatzea /**  
Actividad organizada por más de una asociación

**Boluntarioen lana/**  
Trabajo de voluntarias y voluntarios

**HARTZAILEAK / DESTINATARIAS Y DESTINATARIOS**

<input type="checkbox"/> <b>Herritar orentzat, haur eta gazteak barne /</b> Destinado a toda la ciudadanía incluidos menores y jóvenes	<input type="checkbox"/> <b>Haur eta gazteei zuzendutako programa /</b> Programa/actividad dirigida a niñas y niños y jóvenes
---	--

**PROGRAMAREN PROIEKZIOA / PROYECCIÓN DEL PROGRAMA**

<input type="checkbox"/> <b>Soilik elkartearen inguruko proiektzioa/</b> Unicamente con proyección en el entorno de la asociación	<input type="checkbox"/> <b>Herri edo eskualde mailako proiektzioa /</b> Con proyección en el municipio o en la comarca
--	--

**Hizkuntza ofizialen erabiltzeko aurreikuspena / Previsión del uso de las lenguas oficiales****JARDUERA / ACTIVIDAD**

<input type="radio"/> <b>Orokorra</b> General	<input type="radio"/> <b>Haurrentzat</b> Infantil	<input type="radio"/> <b>Gazteentzat</b> Juvenil	<input type="radio"/> <b>Emakume taldeentzat</b> Grupos de mujeres	<input type="radio"/> <b>Beste kolektibo batzuentzat</b> Otros colectivos
--	--	---	---	--

**Euskararen erabilera normalizatu eta sutatzeko Udal Ordenantzaren 18. artikulua betetzeko, herritarren eskubideak bermatu daitezzen haiei zuzendutako komunikazioetan gure elkarreak euskara sustatzeko honako neurriak hartuko ditu:**

En cumplimiento del artículo 18 de la Ordenanza Municipal para la normalización y fomento del uso del euskera, y con el fin de garantizar los derechos de la ciudadanía, en las comunicaciones públicas nuestra asociación adoptará las siguientes medidas:

**HIZKUNTZEN ERABILERA HERRITARREKIKO HARREMANETAN<sup>1</sup>****USO DE LOS IDIOMAS EN LA RELACIÓN CON LA CIUDADANÍA<sup>1</sup>**

<b>Idatzizko erabilera / Utilización escrita</b>	<b>Ahozko erabilera / Utilización oral</b>	
<b>Kartelak, oharra, iragarkiak, eskuorriak, publizitatea</b> Carteles, avisos, folletos, publicidad	<b>Hasierako aurkezpena</b> Presentación Inicial	<b>Megafonia</b> Megafonia
<input type="radio"/> <b>Euskaraz/</b> En euskera <input type="radio"/> <b>Ele bitan/Bilingüe</b>	<input type="radio"/> <b>Euskaraz/</b> En euskera <input type="radio"/> <b>Ele bitan/Bilingüe</b>	<input type="radio"/> <b>Euskaraz/</b> En euskera <input type="radio"/> <b>Ele bitan/Bilingüe</b>

**Horretaz gain, Udalak eskaera baloratu eta puntuazioa emango dio, dirulaguntzarako deialdian jasotakoaren arabera:**

El Ayuntamiento, además, valorará la solicitud y otorgará la puntuación según indica la convocatoria de subvención:

<b>Jardueraren hizkuntza / Lengua de desarrollo de la actividad</b>	<input type="radio"/> Euskaraz <input type="radio"/> Ele bitan
---	--

**Harremanak Udalarekin / Relación con el Ayuntamiento**

- **Dirulaguntza eskatzeko idatzizko tramitazioa euskaraz egiteko saiakera egingo dugu /** En la medida de lo posible tramitaremos la solicitud de subvención en euskera.
- **Udalarekiko ahozko harremanak euskaraz izan daitezzen saiatuko gara /** Procuraremos que las relaciones orales con el Ayuntamiento se desarrollen en euskera.
- **Udalarekin ditugun bileretan euskaraz aritu nahi duten pertsonen hizkuntza eskubideak errespetatuko ditugu /** En nuestras reuniones con el Ayuntamiento respetaremos los derechos lingüísticos de las personas que deseen utilizar el euskera.

**Oharrak / Observaciones**

1- Hizkuntza eskubideak bermatzen laguntzeko, Udal Hizkuntza Politika Departamentuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua ematen du / Para garantizar los derechos lingüísticos, el departamento de Política Lingüística Municipal ofrece servicio de asesoría lingüística

Dirulaguntza hau eskatzeko ondorengo agiriak aurkeztu behar dira:	La persona solicitante deberá presentar la siguiente documentación:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>NAN (eskaera norbanako batek egina bada) edo IKZ (eskaera erakunde publiko nahiz pribatu batek egina bada)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DNI (si la solicitud es a título individual) o NIF (si la solicitud la presenta una asociación o entidad pública o privada).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Eusko Jaurlaritzako Elkarte eta Entitateen Erregistroan izena emana dutela egiaztatzen duen ziurtagiria.</b> Urte berean beste dirulaguntza eskaerarik egin bada ez da beharrezkoa izango ziurtagiri hori aurkeztea.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificación actualizada de la inscripción en el Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco. Dicha certificación no será necesaria si durante el mismo año ya fue aportada para otra solicitud de subvención.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Elkarte edo erakunde eskatzailearen estatutuak.</b> Lehenego aldia bada edo estatutuak aldatu egin baldin badira.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estatutos de la asociación o entidad solicitante. Si es la primera vez que solicita subvención o los estatutos han sufrido alguna modificación.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Eskaria egiten duen erakundeak kontu korrante bat ireki duela egiaztatzeko banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztagiria.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Egitasmoa, programa eta egin nahi diren jardueren aurrekontu zehatza.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proyecto, programa y presupuesto específico de las actividades a subvencionar.</li> </ul>

<p><b>Errenteriako Udalak, NISAE datuen bitartekaritza plataforma bidez, deialdian parte hartzeko ondoko datuak egiaztatuko ditu. Aurka eginez gero, deialdian eskatutako egiaztagiria aurkeztu beharko ditu:</b></p>	<p>El Ayuntamiento de Errenteria verificará, a través de la plataforma de intermediación NISAE, los siguientes datos para tomar parte en la convocatoria. En caso de oposición se deberán aportar los documentos acreditativos exigidos en la convocatoria:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra – Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tesorería General de la Seguridad Social – Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Foru-ogasunak - Zerga-betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diputaciones Forales - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias</li> </ul>

<p><b>UKO EGITEN DUT Errenteriako Udalak beharrezkoak diren datuak kontsultatu eta egiaztatzeko.</b></p>	<input type="checkbox"/>	<p>ME OPONGO a que el Ayuntamiento de Errenteria consulte y verifique los datos necesarios.</p>
--	--------------------------	---

<p><b>Uko egitearen arrazoia:</b></p>	<p>Motivo de la oposición:</p>
---------------------------------------	--------------------------------

**Eskatzaileak aitortzen du / El/la solicitante declara que:**

- 1) **Ordezkatzen duen elkarte edo entitatea ez dagoela sartuta dirulaguntzak jasotzeko aurreikusita dauden debeku kasuetan (38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikulua) / La asociación entidad a la que representa no está incurso en las causas de prohibición de recibir subvenciones previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.**
- 2) **Ordezkatzen duen elkarteak edo entitateak zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzakoak eta Erreneriako Udalarenak egunean dituela. / La asociación o entidad a la que representa está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social y con el Ayuntamiento de Erreneria.**
- 3) **Ordezkatzen duen elkarte edo entitatea ez dagoela sartuta inolako administrazio edo zigor-prozeduratan sexuagatiko diskriminazioa dela eta. / La asociación o entidad a la que representa no se halla incurso en ningún procedimiento administrativo o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo.**
- 4) **Onartzen duela eskaera honi buruzko komunikazioetarako posta elektronikoa lehenestea eta bere gain hartzen duela zehaztu duen helbide elektronikoaren funtzionamendu egokia ziurtatzeko ardua / Acepta que las comunicaciones respecto a esta solicitud se realicen preferentemente por correo electrónico, responsabilizándose del correcto funcionamiento de la dirección aportada.**
- 5) **Dirulaguntza jasotzen badu / En el supuesto de recibir la subvención:**
  - 5.1) **Konpromisoa hartzen du deialdian adierazitako baldintza guztiak betetzeko, baita Erreneriako udalean dirulaguntzak ematea arautzeko udal ordenantzan xedatutakoa ere (2015eko uztailaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150. zk. duna.-) / Se compromete a cumplir todas las condiciones de la convocatoria y lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Erreneria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).**
  - 5.2) **Hitz ematen du inor kanpoan uzten ez duen hizkera erabiliz egingo dela diruz lagundutako jarduerak sortzen duen komunikazio guztia eta komunikazio horretan erabakitako irudietan, berrmatutako emakumeen eta gizonen presentzia orekatua eta estereotipatu gabea / Se compromete a realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen en cumplimiento de la obligación prevista.**
  - 5.3) **Egitaraua gauzatzeko erantzukizun osoa bereganatzen du eta beharrezkoak gerta daitezkeen baimen guztiak eskatuko ditu / Asume todas las responsabilidades que pudieran derivarse de la realización del programa y solicitará las autorizaciones que para resulten necesarias.**
  - 5.4) **Egitarauaren garapenean gerta daitezkeen edozein ezustearen berri eman eta ustekabekoren bat dela medio, aurreikusitako gastua egiten ez baldin bada, jasotako dirulaguntzaren zenbatekoa itzuliko du; baita dirulaguntza jaso zeneko helburuaren mamia aldatzen baldin bada ere. Aldaketa hori xede horretarako erantsitako dokumentuaren bidez jakinaraziko da. / Se compromete a comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo del programa subvencionado en el momento que se produzca y a devolver el importe de la subvención recibida si el gasto no se realiza por cualquier imprevisto o si se produce modificación sustancial de los fines en razón de los cuales se concedió la subvención. Esta modificación se comunicará a través del documento que se anexa para tal fin.**

Errenerian,

Sinadura/firma: